

Assinaturas: Brasil e países da Comunidade Postal Abo NCRs 60,00 — Bimestre NCRs 30,00 — Número no ano Salvador, NCRs 12,00. Exterior do Estado NCRs 30,00; por via aérea, NCRs 40,00 no Interior e nos Estados.

Administração Redação e Oficinas: Praça Cultura, Alameda e Artística na Sede e na Avenida Estados Unidos 18 (Cidade Baixa), (Térreo) — Endereço Telefônico: TARDE — Telefones: 3-0052, 60.

Diretor: RANULPHO OLIVEIRA

ANO 57

# BAHIA DE TODOS OS SANTOS FICARÁ MELHOR COM A TRAVESSIA

Pela 16ª vez consecutiva, o Departamento Esportivo da A TARDE promove a maior prova de natação em mar aberto que se realiza, no País. Amanhã, pela manhã, exatamente às 6 horas, cinco jovens baianos e outros tantos visitantes estarão se atraindo ao mar, na praia de Mar Grande, rumo ao Pôrto da Barra, tentando vencer a longa distância de mais de 10 mil metros. Será uma batalha árdua, não só entre os participantes que constituem na melhor equipe de natação do País, em longa distância, como ainda porque todos eles se debaterão contra fortes ondas e a correnteza da maré.

As condições de dificuldades do mar serão aumentadas amanhã, pela maré grande e de vazante. Dela porque o horário dessa prova não poderá ser dilatado para mais tarde, sob pena de nenhum dos nadadores conseguir chegar ao fúnel, na praia do Pôrto da Barra.

A partir de 7 horas a maré estará com muita força de vazante, quando estão os nadadores já deverão ter atingido a meta travessa. São assim, poderão encontrar condições mais favoráveis para atingir ao fúnel de chegada.

Todas as medidas de segurança foram adotadas pela Comissão Diretora que, a exemplo dos outros anos, conta com o apoio considerável da Polícia Militar de Guerra, sob os auspícios de quem é realizada esta competição.

O Banco Andrade Arnaud patrocina com exclusividade esta promoção de A TARDE. Já se tornou famosa, nos meios esportivos de todo o país, sendo hoje considerada pela imprensa e atletas da natação brasileira, como o Campeonato Nacional de Natação em mar aberto.

A saída dos nadadores para Mar Grande, dar-se-á às 5h30, na Rua da Califórnia, onde as embarcações a disposição da Comissão Organizadora da Prova. Os atletas deverão aguardar a chamada às 5h45. Os ônibus e os fiscais fazem últimos os ajustes do mar — o maré, os barcos acompanhantes, logo que chegar em Mar Grande e, em seguida, ficarão no lado de fora das areias, da onde indicarão a saída dos nadadores. Cada barco acompanhado, como se tem feito, nos últimos anos, terá uma bandeira e o Estado a que pertence, a fim de ser facilmente identificável pelo atleta, dentro do mar. Os esportistas de mar são os responsáveis pela segurança do itinerário do nadador. Nenhum barco acompanhado poderá ser desclassificado. Todos os anos, nos esportes em mar aberto, os competidores deste esporte de fiscalização, e não para, para o atleta, e não para, sobre qualquer irregularidade que o apresentara, sua nomeação pelo atleta, que não poderá ser alterada, a não ser por decisão da Prova, será irreversível.

Caso algum nadador ultrapasse a demarcação da prova, a comissão de prova — uma linha variável, do prolongamento da Avenida Oceânica, na praia de Mar Grande — onde ficará fundada a Corveta da Marinha, será recolhida. Daí para a área, inclusive impedido que embarcações outras, que não tenham porte de serviço, prejudiquem os nadadores.

**Cobertura de helicóptero**  
A direção da BATA colocou a disposição do Departamento Esportivo de A TARDE um de seus helicópteros para fazer a

## BANCO ANDRADE ARNAUD PATROCINA A TRAVESSIA

Prestigiando o esporte amador brasileiro, principalmente a natação, o Banco Andrade Arnaud patrocina, com exclusividade a XVI Travessia da Baía de Todos os Santos. Tal como ocorreu, no ano passado, o Dr. Wilson Souza, diretor daquele estabelecimento para o Norte e Nordeste, estará presente a esta competição, conforme prometeu quando de sua última visita a Salvador.

O Banco Andrade Arnaud possui duas agências em Salvador. Uma na Rua Chile — Agência Chile e outra na Rua Santos Dumont — Agência Salvador — que vêm prestando valiosos serviços ao comércio e indústria baianos.

Este ano, com o financiamento de carros, o Banco Andrade Arnaud, tem ampliado bastante as suas atividades neste setor.

Em 40 dias de abertura de sua carteira de financiamento de automóveis, já atingiu a um total de 70 carros financiados, inclusive com o pagamento do seguro total. Os interessados em possuírem automóveis e outros veículos poderão procurar as duas agências deste estabelecimento, na Rua Chile e na Rua Santos Dumont, no Comércio, onde encontrarão todas as facilidades para a compra do seu veículo próprio.

**Um terreno em Mar Grande para o campeão**  
O Sr. Wellington Batista Nogueira, diretor da Construtora Mercantil Iticabas e Empreendimentos Ltda., ofereceu ao atleta campeão da XVI Travessia da Baía de Todos os Santos, um terreno no lote n. 2, da Rua A, no Loteamento Jardim Baviera — Vera Cruz, em Mar Grande, para o nadador campeão. O título desse terreno será entregue, no próximo domingo, na sede do Clube de Regatas Itapagipe, onde haverá um coquetel para todos os participantes da Travessia. A oportunidade em que os vencedores da prova receberam todos os prêmios, para o 20.º colocado, o Sr. Wellington Batista Nogueira ofereceu uma carteira de sócio do Internacional Hotel Clube de Turismo, que será inaugurado em Portão.

**Transbord condutores nadadores**  
Também a Transbord está colaborando com a XVI Travessia da Baía de Todos os Santos, na comissão dos nadadores e técnicos visitantes do Aeroclube para a Escola de Aprendizes Artífices, onde os visitantes ficarão hospedados, até a próxima segunda-feira, numa gentileza do Comando daquela Escola.

**Atletas, como vem fazendo, desde a primeira Travessia, oferecerá seus apreciados produtos Milo, para os participantes da prova de amanhã. Alinea, o Milo já foi oficializado como o alimento preferido dos nadadores, durante esta competição.**

**"A Lanchelândia" oferecerá ambulâncias para todos os participantes. Durante o longo percurso da Travessia, o Mar Grande do Pôrto da Barra, colaborando com essa promoção de A TARDE.**

## BANCO ANDRADE ARNAUD Informa o Roteiro do Esportista

**HOJE**  
Inauguração da nova iluminação da AAB às 36 horas

**BASQUETE**  
Torneio Interstadual na Associação Atlética às 20 horas

**FUTEBOL DE SALAO**  
Torneio de reião no Clube Português às 21 horas  
Coquetel à Rainha do Carnaval às 22h30, na ABCU

**ALAMBA**

**NATAÇÃO**  
Travessia da Baía de Todos os Santos — Lazer, às 6 horas

**FUTEBOL**

**CAMPEONATO BAIANO**  
Na Graça — Galícia e Itabuna  
Santo Amaro — Ideal e Redenção  
Em Jequiú — Jequiú e Botafogo

**TORNEIO INTERMUNICIPAL**  
Em São Félix — Jequiú e São Félix  
Em Jacobina — Maragolipe e Jacobina

**AMISTOSO**  
Em Macaé — Bahia e CRB

**FUTEBOL DE SALAO**  
Torneio de reião no Clube Português às 9 horas

**BASQUETE**  
Torneio Interstadual na Associação Atlética, às 20 horas

**ENTREGA DE PREMÍOS**  
Solenidade da premiação dos vencedores da Travessia às 20 horas, no Clube de Regatas Itapagipe

**PLACAR ESPORTIVO**

**HOJE**  
Em Santa Cruz, na Bolívia — Palmeiras x Guadalupe  
Em Santiago — Santos x Dinamo

**AMANHÃ**

**TORNEIO INTERNACIONAL**  
Em Belo Horizonte — Cruzeiro x Sparta, e Atlético x Seleção da Romênia

**INAUGURAÇÃO OFICIAL DO MOURNEM**  
Em São Paulo — São Paulo x P.C. do Pôrto

**TORNEIO INTERNACIONAL**  
Na Cidade do México — Botafogo x Guadalajara

**Pepsi-Cola colabora com a XVI Travessia**  
A exemplo do que tem feito nos últimos anos a Pepsi-Cola vai colaborar com os organizadores da XVI Travessia da Baía de Todos os Santos, oferecendo seus apreciados produtos Pepsi e Mirinda. Os diretores da



**A chegada**  
O sonho de todos os nadadores que participam da Travessia de Mar Grande ao Pôrto da Barra é chegar ao primeiro lugar, no fúnel instalado, na praia, Uma grande multidão se concentra nas imediações do Pôrto da Barra para aplaudir os vencedores. O grande número de embarcações que participam dessa competição, transformam a Baía de Todos os Santos num dos mais belos quadros que a natureza proporciona, todos os anos, nos dias daqueles que acompanham a grande maratona aquática.

## Itabuna será o primeiro clube do Interior a jogar na Graça

Vários torcedores do Itabuna residentes nesta capital estão preparando uma comissão para levar ao Estádio de Graça, a fim de incentivar o seu quadro.

## JEQUIÊ

Para sua segunda apresentação no Campeonato, a A. D. Jequiú vai se apresentar com a mesma formação do jogo de domingo: Bessour, Tulu, Carlinhos, Ze Augusto e Jurandir; Manoel, Manoel e Chiquinho; Flor, Tanabura e Marco. A concentração para eles e para os que ficaram na Regra 3 começou ontem na antiga sede do Butantã.

Falando ao nosso correspondente em Jequiú, o treinador Manoel disse que o atual elenco não atende às necessidades do time, sendo necessária a contratação de mais jogadores, principalmente de atacantes.

## BOTAFOGO

A delegação do Botafogo segue hoje, às 12 horas, para a cidade de Jequiú, para enfrentar a A. P. Jequiú amanhã, no Estádio Valdomiro Borges, em mais um jogo pelo Campeonato, segundo do sub-título, no Interior do Estado.

Na partida de estréia, o Botafogo perdeu para o Ideal, segundo escrevemos. Vai tentar a reabilitação em Jequiú, após o posterior jogo, para Itabuna e Ilhéus, onde jogará na quarta-feira e domingo, contra os representantes locais no campeonato. Somente no dia 3 de fevereiro é que o Botafogo regressará a Salvador.

A delegação tem a física de Augusto Carneiro, treinador — Nivaldo Sena; preparador físico — Cap. Santos; roupeiro — Renato; massagista — China, e demais jogadores, sendo estes os titulares: Abalardo, Félix, Elies, Cavalcante e Cacau; Vieira e Miguel; China, Tainha, Loureiro e Mota. Os diretores do clube irão assistir ao jogo, viajando em carros particulares. Mário Garcia e Lúcia, contidos nos jogos de Santo Amaro, não acompanharão a comitiva.

O Botafogo contratou Antônio, Amaral e Abelardo, este jogador do Itapiranga, que estará amanhã.

## IDEAL

As chuvas e a tradicional falta de lavagem da Igreja de Santo Amaro de Paripatuba são fatores que poderão tirar as atenções dos torcedores do jogo de domingo, entre Jequiú e Redenção, no Estádio Botafogo, em Santo Amaro. Os dois quadros conseguiram vencer os seus últimos jogos, na estréia quando se enfrentaram um bom futebol, amanhã, à tarde.

O treinador Amaro China não realizou o treino de conjunto, na noite da quarta-feira, em vista das chuvas. A equipe sub-17 jogou com o time principal, mas não existiu a organização do quadro. Formará amanhã, com Raimundo Artur, Coqueiro, Barreto, Hilton e Milton; e Amândio, Parada, Maranhão, Raimundo Mário e Ronaldo. Serão utilizados, na quarta-feira, os jogadores de reserva: Dado, Luiz e Carlos. Não jogará, devido a lesão, o goleiro egresso do futebol sergipano, Galdino, Ito e Denisson.

## REDENAÇÃO

O México Aquiles Dui comandou ontem e hoje, na Graça, torneio individual para os seus pupilos. A concentração começou ontem, às 12 horas, no Hotel Real, do Clube de Brasa, segue hoje, às 12 horas, com destino a Santo Amaro. A novidade do sub-título será o respectivo jogo de Jequiú, por ter sido jogado, no Torneio Osório Vilas Boas, Dado, Luiz e Carlos, não jogará, devido a lesão, o goleiro egresso do futebol sergipano, Galdino, Ito e Denisson.

## ITABUNA

Luís Carlos, Reizinho, Sérgio, Ailton e Carlinhos, Luizinho e Americão; Chiquinho, Ronaldo, Milton e Jairo, são os jogadores do Itabuna que iniciaram a partida contra o Jequiú, quando o Jequiú venceu o mesmo sucesso durante a estréia quando se enfrentaram o Jequiú por 3x0, na Regra 3, no Estádio, Galvão, Lacerda, Felisberto e Justo.

A comitiva itabunense chega a Salvador hoje e se hospedará no Hotel Imperial.

## 2 jogos pelo Não haverá o jogo Feira x Vitória

O Torneio Intermunicipal prosseguirá amanhã com a realização de dois jogos. Em São Félix, Jequiú e São Félix; em Jacobina, Maragolipe e Jacobina.

A seleção de Jequiú lidará o torneio, com 2 pontos perdidos seguidos de Maragolipe com 4 e o 3º colocado do Campeonato Baiano.

**CLÍNICA ALBERTO SERRA VALE**  
RAIOS X — CIRURGIA  
DOENÇAS INTERNAS — PROTOLOGIA  
AVULSÃO DE DENTES  
CLÍNICA CLIVALE — ELÉTRICO CARDIOGRÁFIA  
GINECOLOGIA  
LABORATÓRIO

## A NOITE VIROU DIA NA ASSOCIAÇÃO ATLÉTICA DA BAHIA

Inaugura-se hoje à noite o novo conjunto de iluminação da Associação Atlética da Bahia, marcando um passo decisivo e relevante devido ao arrojo de seus diretores que deram assim aos azules e a toda a Bahia o orgulho de ser o primeiro parque esportivo totalmente iluminado com lâmpadas a "gas XENON", na América do Sul.

A firma SIEMENS, parabeniza a Associação pela oportunidade pioneira na Bahia, agradecendo os esforços para se conseguir reunir a melhor iluminação a melhor técnica de instalação.

É assim que, pela primeira vez na Bahia são instalados postes de 33 metros de altura, num total de quatro, provando plenamente a fabricação CAVAN e a instalação pela E.T.E.C., por métodos completamente novos.

A Associação também ganhou a aprovação e os mais altos elogios dos engenheiros de SIEMENS e da OSRAM, esta última, fabricante das lâmpadas XENON e HQI, quanto às instalações dos controles, em quadro síncrono único no Brasil em sua especialidade, efetuados pela firma EDNOR, que demonstrou assim a capacidade e o alto gabarito alcançados pela Bahia neste setor.

A SIEMENS, além de fornecer as luminárias e quadros de controle para quatro lâmpadas XENON de 200 watts cada, também forneceu duas luminárias e reatores para lâmpadas HQI, de 2.000 watts e com satisfação após os testes iniciais recebeu pedido para mais dois conjuntos que abrilhantarão os festejos carnavalescos do clube que será assim totalmente iluminado nas áreas internas para festas ao ar livre.

É significativo o alto grau de beleza conseguido e confirmado por todos, proporcionando uma elevada taxa de luminosidade, além daquelas previstas no projeto da OSRAM, que fixava 200 lux nas quadras de tênis, 100 lux no campo de futebol e 100 lux na quadra de basket.

A noite virou dia para os azules que terão a satisfação de utilizar o melhor tipo de iluminação atual do Mundo!

Parabéns à AAB! Parabéns à Bahia!